

# Cassette Player

### Gebruiksaanwijzing

### Bruksanvisning

### Manual de instruções

# WALKMAN

## WM-EX562/EX560

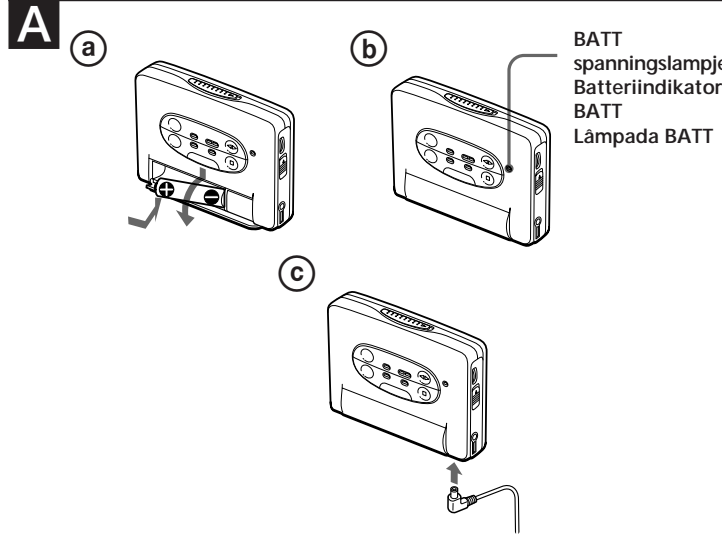
WALKMAN is een handelsmerk van Sony Corporation. WALKMAN is een geregistreerd handelsmerk van Sony Corporation in Nederland.

Sony Corporation © 1998 Printed in Malaysia

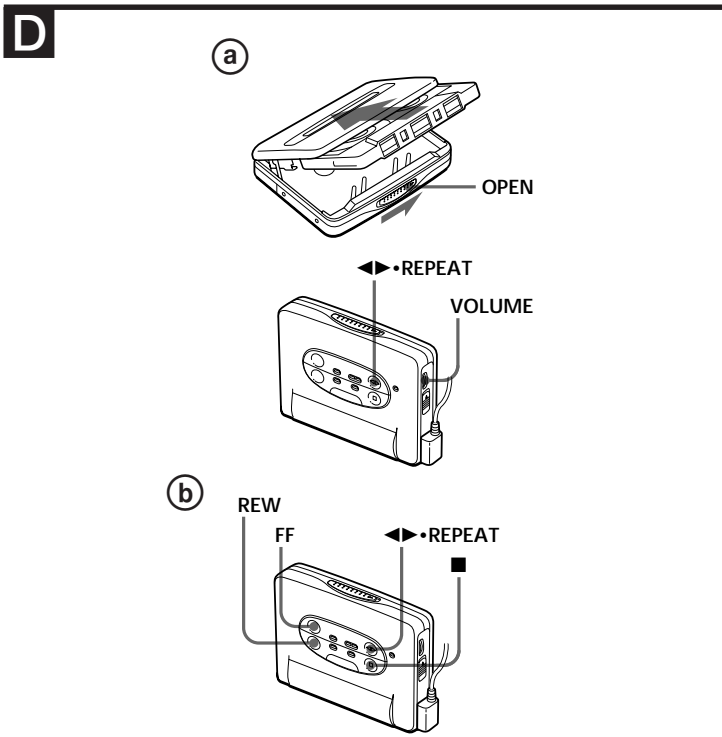
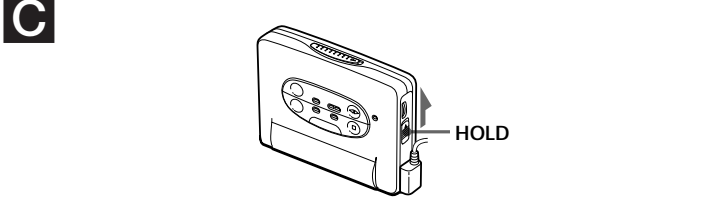
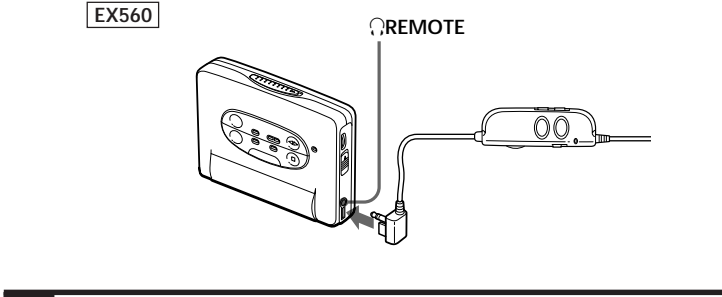
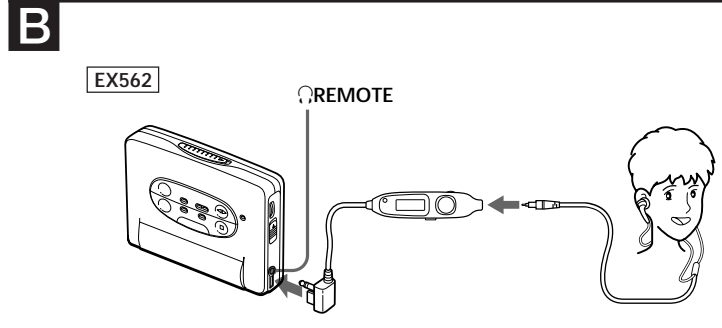
Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen WM-EX562 en WM-EX560. Controleer vóór het doorlezen eerst uw modelnummer. De afbeeldingen tonen het model WM-EX562. Waar er verschillen tussen de modellen optreden, staat dit in de tekst duidelijk aangegeven, zoals "alleen de EX562".

Denna bruksanvisning beskriver modellerna WM-EX562 och WM-EX560. Kontrollera modellnumret innan du läser bruksanvisningen. WM-EX562 visas på illustrationerna. När tillvägagångssättet skiljer sig åt mellan de båda modellerna anges detta tydligt i texten, som t. ex. "gäller EX562".

As instruções neste manual correspondem ao WM-EX562 e WM-EX560. Antes de iniciar a leitura, verifique o número do seu modelo. O WM-EX562 é o modelo aqui utilizado para propósitos de ilustração. Quaisquer diferenças operacionais estão claramente indicadas no texto, por exemplo, com os dizeres "somente EX562".



BATT  
spanningslampje  
Batteriidikator  
BATT  
Lämpada BATT



## Nederlands

### Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony WM-EX562 / EX560 cassettespeler. Een aantal voordelen van deze Walkman zijn:

- U kunt genieten van indrukwekkende basweergave via de krachtige hoofdtelefoon.
- Keuze uit 2 verschillende standen voor basversterking: MB (MEGA BASS) en GRV (GROOVE) om de muziek met uw favoriete klankkleur te horen.
- AMS (Automatische Muziek Sensor) muziekzoekfunctie, waarmee u snel het begin van het weergegeven muziekstuk, de 2 voorgaande of de 3 volgende nummers kunt opzoeken.
- Enkel-nummer herhaalfunctie, om uw favoriete muziekstuk automatisch meermaals achtereenvolgend te horen.
- AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing om de maximale geluidsterkte automatisch tot een veilig niveau te beperken.
- Handige afstandsbediening.

### ► Om te beginnen

### Stroomvoorziening

Kies of u het apparaat op stroom van een gewone batterij of op netspanning wilt gebruiken.

### Gewone batterij (zie afb. A-⊖)

- Schuif het deksel van het batterijvak open en plaats een R6 (AA-formaat) batterij (niet bijgeleverd) met de juiste polariteit van + en -, zoals aangegeven door het schema binnenin het batterijvak.

### Wanneer de batterij te vervangen (zie afb. A-⊖)

Vervang de batterij door een nieuwe wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht.

### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren)(EIAJ)\*

Sony LR6 (SG) alkalibatterij	Sony R6P (SR)	
Cassette- weergave	29	8

\* Gemeen volgens de normen van de Electronic Industries Association of Japan (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

#### Opmerking

- De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter zijn, afhankelijk van de manier waarop u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

#### Opmerkingen

- Probeer een gewone batterij niet op te laden.
- Bij het vervangen van de batterij worden de geheugen-instellingen gewist en komt het apparaat weer in de uitgangsstand.
- Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Netspanning (zie afb. A-⊖)

Sluit de netspanningsadapter (AC-E15HG, niet bijgeleverd) aan op de gelijkstroombang (DC IN 1.5V) van de Walkman en op het stopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter.



De uitvoering van de AC-E15HG netspanningsadapter verschilt van gebied tot gebied. Controleer vóór aanschaf de vorm van de stekker en de geschiktheid voor de plaatselijke netspanning.

### Aansluiten van de hoofdtelefoon/oortelefoons (zie afb. B)

- Sluit de microstekker stevig aan op de afstandsbediening (alleen voor de EX562).

- Sluit de afstandsbediening aan op de REMOTE aansluiting.

- Het luidsprekertje met de "L" is voor uw linker oor en dat met de "R" voor uw rechter oor.

### Uitschakelen van de toetsvergrendeling (HOLD) (zie afb. C)

Met behulp van de HOLD schakelaar kunt u de toetsen op de Walkman vergrendelen, om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk ingedrukt kunnen worden. U zult deze vergrendeling eerst ongedaan moeten maken, voordat u het apparaat kunt bedienen.

- Schuif de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van de pijl op de Walkman zelf, of verschuif de HOLD schakelaar op de afstandsbediening.

#### Vergrendelen van de toetsen op de Walkman

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl op de Walkman zelf, of verschuif de HOLD schakelaar op de afstandsbediening zo dat de HOLD bevelingsindicator een heel vlakke toont.

### Vergrendelen en ontgrendelen van de afstandsbediening

Zie "Gebruik van de afstandsbediening".

### ► Bediening van de Walkman

### Afspelen van een cassette (zie afb. D-ⓐ)

- Bij weergave kiest de automatische bandsoortinstelling vanzelf het bandtype van de geplaatste cassette: normaalband (TYPE I), CrO2-band (TYPE II) of metaalband (TYPE IV).
- Plaats een cassette.
  - Druk op de ◀▶•REPEAT toets om het afspelen te starten en stel dan de geluidsterkte naar wens in.

(Z.O.Z)

## Svenska

### Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys kassettspelare WM-EX562 / EX560, vilken bl. a. har följande egenskaper:

- Kraftfulla hörlurar för god återgivning av låga bas-toner.
- Två olika basförstärkningslägen, MB (MEGA BASS) och GRV (GROOVE), att välja på för att uppnå önskad ljudkvalitet.
- Musiksökning bakåt/framåt, vilket möjliggör snabbspolning till början av önskat musikstycke, det som spelas av för tillfället, upp till två musikstycken bakåt på bandet eller upp till tre musikstycken framåt på bandet.
- Repetering av önskat musikstycke, vilket gör det möjligt att lyssna till ett och samma musikstycke flera gånger i följd.
- Automatisk volymbegränsning AVLS (Automatic Volume Limiter System), vilket begränsar den maximala volymnivån till lagom nivå.
- Medföljande fjärrkontroll (gäller EX562)

### ► Förberedelser

### Förberedelser för strömförsörjning

- Skjut locket till batterifacket åt sidan för att öppna det. Sätt i ett batteri R6 (storlek AA) (tillval) med batteripolerna + och - vända åt korrekt håll enligt märkningarna i batterifacket.

### ► Tillvägagångssättet

### Bandavspelnig (iii. D-ⓐ)

Automatiskt bandtypsval sörrer för att rätt bandtyp för bandavspelnig väljs enligt isatt kasset (TYPE I (normalband), TYPE II (kromdioxidband) eller TYPE IV (metallband)).

- Sätt i önskad kasset.
- Tryck på ▶•REPEAT för att starta bandavspelnigen. Reglera volymen.

### Volymreglering på kassettpelaren

Vrid reglaget VOL på fjärrkontrollen till läget för maximal volymnivå.

### Volymreglering på fjärrkontrollen

Vrid reglaget VOLUME på kassettpelaren till ett läge omkring 6.

### Nätdrift (iii. A-⊖)

Anslut nätdelen AC-E15HG (tillval) till likströmsintaget DC IN 1.5V och till ett nätuttag. Använd ingen annan nätdel än AC-E15HG.



Tekniska data för AC-E15HG varierar beroende på försäljningsland. Kontrollera lokal nätspänning och stickkontaktens form före inköp.

### Anslutning av hörlurarna/örönsnäckorna (iii. B)

- Anslut mikrokontakten ordentligt till fjärrkontrollen (gäller EX562).
- Anslut hörlurarna till hörlursuttaget REMOTE.
- Bär hörlurarna/örönsnäckorna med sidan märkt L i vänster öra och sidan märkt R i höger öra.

### Urkoppling av reglagelåset HOLD (iii. C)

Reglagelåsen HOLD låser reglagen på kassettspelaren respektive fjärrkontrollen för att förhindra felmanövrering när ett reglage trycks in av misstag. Koppla ur lämpligt reglagelås innan kassettspelaren ska manövreras.

- Skjut HOLD på kassettspelaren i pilens motsatta riktning eller skjut HOLD på fjärrkontrollen åt sidan.

### Hur reglagen låses

Skjut HOLD på kassettspelaren i pilens riktning eller skjut HOLD på fjärrkontrollen åt sidan, så att den gula indikeringen HOLD syns.

### Hur reglagen på fjärrkontrollen låses/låses upp

Vi hänvisar till Hur fjärrkontrollen används.

### ► Tillvägagångssättet

### Bandavspelnig (iii. D-ⓐ)

Automatiskt bandtypsval sörrer för att rätt bandtyp för bandavspelnig väljs enligt isatt kasset (TYPE I (normalband), TYPE II (kromdioxidband) eller TYPE IV (metallband)).

- Sätt i önskad kasset.
- Tryck på ▶•REPEAT för att starta bandavspelnigen. Reglera volymen.

### Volymreglering på kassettpelaren

Vrid reglaget VOL på fjärrkontrollen till läget för maximal volymnivå.

### Volymreglering på fjärrkontrollen

Vrid reglaget VOLUME på kassettpelaren till ett läge omkring 6.

Att	tryck (iii. D-ⓐ)
spela av bandets motsatta sida:	på ◀▶•REPEAT under pågående bandavspelnig
avbryta bandavspelnigen:	på ■
snabbspola bandet framåt:	på FF när kassettspelaren står stilla
snabbspola bandet bakåt:	på REW när kassettspelaren står stilla
repetera musikstycket som spelas av för tillfället (repetering av önskat musikstycke):	på ▶•REPEAT i minst två sekunder under pågående bandavspelnig Tryck en gång till för att avbryta repeteringen
snabbt leta fram början av önskat musikstycke, upp till tre musikstycken framåt på bandet (musiksökning framåt)(AMS)*:	en eller flera gånger på FF under pågående bandavspelnig
snabbt leta fram början av önskat musikstycke, upp till tre musikstycken bakåt på bandet (musiksökning bakåt) (AMS):	en eller flera gånger på REW under pågående bandavspelnig

från början spela av samma sida på bandet som spelas av för tillfället (automatisk bandavspelningsstart efter snabbspolning bakåt):

spela av bandets motsatta sida från början (automatisk bandvändnings-automatik efter snabbspolning framåt):

på FF i minst två sekunder när kassettpelaren står stilla

på REW i minst två sekunder när kassettpelaren står stilla

\* AMS är en förkortning av de engelska orden Automatic Music Sensor som i den svenska versionen kallas för musiksökning.

### Att observera angående pipjuden under pågående musiksökning

- Under pågående musiksökning framåt efter början på tredje musikstycket framåt på bandet, återges flera pipjuder efter varandra enligt mönstret " \* - - - " (ett kort pip följt av tre längre pip). På samma sätt återges flera pipjuder efter varandra enligt mönstret " \* \* - - " (två korta pip följt av tre längre pip) under pågående musiksökning bakåt efter början på andra musikstycket bakåt på bandet. Antalet längre pip minskar allteftersom musikstycken spolats förbi och anger det antal musikstycken som återstår att spolas förbi.

### Att observera angående musiksökning och repetering av önskat musikstycke

- Ett tyst bandavsnitt på minst fyra sekunder krävs mellan varje musikstycke för att musiksökning och repetering av önskat musikstycke ska kunna arbeta på korrekt sätt. Om det finns brus mellan två musikstycken på bandet kan det hända att kassettspelaren inte känner av mellanrummet och att valt bandavspelningsstärk därfor inte kan arbeta som det ska. Det kan också hända att ett valt bandavspelningsstärk börjar arbeta av misstag, när ett musikstycke innehåller ett längre avsnitt med mycket låg inspelningsnivå.

## Português

### Bem-vindo!

Gratos pela aquisição do Leitor de Cassetes Sony WM-EX562 / EX560. Eis aqui algumas das suas características:

- Os sons graves baixos podem ser desfrutados pelos potentes auscultadores.
- Pode-se seleccionar entre dois diferentes tons de ênfatização: MB (MEGA BASS) e GRV (GROOVE) para o ajuste ao seu favorito.
- Função AMS (Sensor Automático de Músicas) que busca o início da faixa corrente e 2 faixas prévias, e de 3 faixas subsequentes a alta velocidade.
- Função de repetição de uma única faixa que lhe possibilita reproduzir unicamente a sua faixa favorita repetidamente para a sua conveniência.
- Função AVLS (Sistema de Limitação Automática de Volume) que modera o nível máximo de volume.
- Telecomando útil.

### ► Preparativos iniciais

### Preparação de uma fonte de alimentação

Escolha a pilha seca ou a rede CA como fonte de alimentação.

### Pilha seca (consulte a Fig. A-⊖)

- Deslize e abra a tampa do compartimento de pilha e insira uma pilha seca R6 (tamanho AA, não fornecida), observando a correspondência dos pólos + e - da pilha com o diagrama no interior do compartimento.

### Quando substituir a pilha (consulte a Fig. A-⊖)

Substitua a pilha por uma nova quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

### Duração da pilha (Em horas aprox.)(EIAJ)\*

Sony LR6 (SG) alcalina	Sony R6P (SR)	
Reprodução de cassetes	29	8

\* Valor mensurado conforme os padrões de EIAJ (Associação das Indústrias Electónicas do Japão). (Utilizando-se uma fita cassette Sony da série HF)

### Nota

- A duração da pilha pode encurtar-se dependendo da utilização do aparelho.

Para obter o máximo desempenho, recomenda-se a utilização de uma pilha alcalina.

#### Notas

- Não tente recarregar uma pilha seca.
- Quando a pilha é substituída, as funções ajustadas são canceladas, o aparelho retorna aos pré-ajustes de fábrica.

- Quando não for utilizar o Walkman por um intervalo prolongado, remova a pilha a fim de evitar alguma avaria decorrente de vazamentos da pilha e subsequente corrosão.

### Tensão da rede CA (consulte a Fig. A-⊖)

Ligue o adaptador CA AC-E15HG (não fornecido) à tomada DC IN 1.5V e a uma tomada da rede CA. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



Especificações para o AC-E15HG varia para cada área. Verifique a voltagem local e o formato da ficha antes da aquisição.

### Ligação dos auscultadores/auriculares (consulte a Fig. B)

- Ligue a microficha firmemente ao telecomando(somente EX562).
- Ligue os auscultadores a REMOTE.
- Coloque o lado marcado com «L» (esquerdo) no ouvido esquerdo, e o lado marcado com «R» (direito) no ouvido direito.

### Liberação de HOLD (consulte a Fig. C)

A função HOLD bloqueia o Walkman e o telecomando separadamente para evitar o seu funcionamento quando do accionamento accidental de uma tecla. Desbloqueie-os antes de operar o aparelho.

- Deslize HOLD ao sentido oposto da seta no Walkman, ou deslize HOLD no telecomando.

### Para bloquear o Walkman

Deslize HOLD ao sentido indicado pela seta no Walkman, ou deslize HOLD no telecomando de forma que o indicador HOLD se torne amarelo.

### Para bloquear e desbloquear o telecomando

Consulte "Utilização do telecomando".

### ► Utilização do Walkman

### Reprodução de cassetes (consulte a Fig. D-ⓐ)

O selector automático de fita selecciona automaticamente o tipo de fita (normal (TYPE I), cromo (TYPE II) ou metal (TYPE IV)) para a reprodução.

- Insira uma cassette.

- Carregue em ◀▶•REPEAT para iniciar a reprodução e então ajuste o volume.

Quando do ajuste do volume no Walkman

Ajuste o controlo VOL no telecomando ao máximo.

### Quando do ajuste do volume no telecomando

Ajuste o controlo VOLUME no Walkman em torno do nível 6.

Para	Pressione (consulte a Fig. D-ⓐ)
------	---------------------------------

Reproduzir o outro lado

Repetir a faixa em audição (função de repetição de uma única faixa)

Cessar a reprodução rapidamente a fita

Rebobinar a fita

Repetir a faixa em audição (função de repetição de uma única faixa)

Localizar o início da próxima faixa/3 faixas subsequentes (AMS\*)

Localizar o início da faixa corrente/2 faixas prévias (AMS)

Reproduzir o mesmo lado a partir do início (função de reprodução com rebobinagem automática)

Reproduzir o outro lado (função de salto de inversão)

\* Sensor Automático de Músicas

### Nota acerca dos sinais sonoros durante as operações AMS

Na localização do início das próximas 3 faixas durante as operações AMS, sinais sonoros " - - " (um sinal breve seguido de três longos) são emitidos repetidamente. Da mesma forma, na localização do início das 2 faixas prévias, sinais sonoros " \* \* - - " são emitidos repetidamente. À medida que as faixas restantes vão sendo reduzidas, também o número de sinais sonoros longos são reduzidos em concordância.

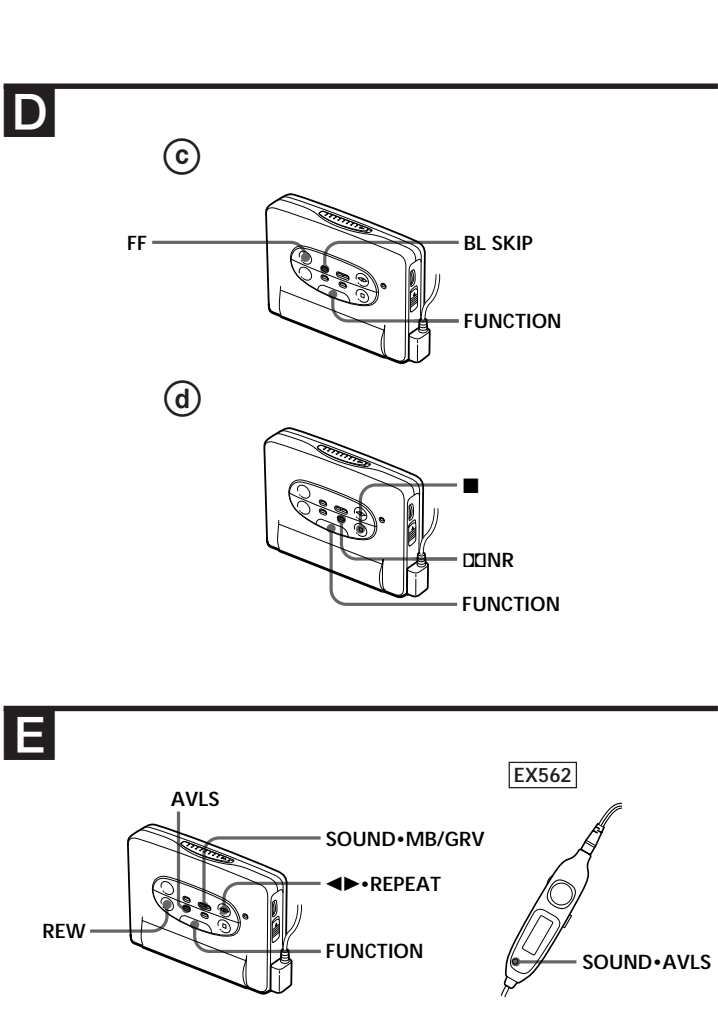
### Nota acerca de AMS, REPEAT de uma única faixa

- Para operar as funções AMS e REPEAT de uma única faixa, requer-se um espaço em branco de 4 segundos ou mais entre as faixas. Portanto, caso haja ruidos entre faixas, tais funções não detectarão o espaço em branco e não funcionarão. Da mesma forma, caso o nível de gravação seja moderadamente baixo dentro de uma faixa, tais funções poderão operar imprecisamente.

(vire)

(vänd)





Nederlands

**Andere handige functies**

Voor de onderstaande functies gebruikt u de FUNCTION toets in combinatie met de andere toetsen. Deze gekombineerde bedieningsfuncties zijn alleen te bedienen met de FUNCTION toets en de toetsen op het apparaat zelf.

**Overslaan van een lange pauze tussen muziekstukken (met de BL SKIP overslaan-functie) (zie afb. D-C)**

- 1 Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de FF toets in. Het BL SKIP lampje gaat branden. Om de omkeerfunctie en het overslaan van pauzes uit te schakelen, houdt u weer de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u daarbij de FF toets in. Dan dooft het BL SKIP lampje.

**Opmerking betreffende de BL SKIP omkeerfunctie met overslaan van pauzes**

- Voor het BL SKIP overslaan van pauzes zijn tussen de muziekstukken onbespeelde muziekgedelen van minstens 12 seconden lang nodig. Daarom kan deze functie wel eens niet naar behoren werken als er niet voldoende stilte is, door ruis of bijgeluiden in een pauze tussen de muziekstukken, of als er zich muziekpassages met geringe geluidsterkte binnenin een muziekstuk bevinden.

**Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby\* ruisonderdrukking (zie afb. D-@)**

- 1 Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de ■ stop-toets in. Het ̑ NR ruisonderdrukkingslampje gaat dan branden. Voor uitschakelen van de Dolby ruisonderdrukking houdt u weer de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u daarbij de ■ stop-toets in. Dan dooft het ̑ NR lampje.

- \* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool a zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**Versterken van het basgeluid (zie afb. E)**

- 1 Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de ◀ • REPEAT toets in. De MB of GRV aanduiding van de SOUND instelling gaat branden, om over te schakelen bij elke volgende druk op de ◀ • REPEAT toets. Bij gebruik van de SOUND basversterking zal altijd de MB of de GRV aanduiding branden. Om de SOUND basversterking uit te schakelen, houdt u de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u de ◀ • REPEAT toets net zovaak in tot de MB en de GRV aanduiding beide gedooft zijn.

MB: voor extra nadruk op de lage tonen  
GRV: voor meer nadruk op de allerlaagste tonen  
Geen aanduiding: basversterking uitgeschakeld (normale weergave)

**Basversterking met de afstandsbediening (alleen de EX562)**

Druk op de SOUND • AVLS toets om in te stellen op de gewenste basversterking. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

- MB: voor extra nadruk op de lage tonen
- GRV: voor meer nadruk op de allerlaagste tonen
- Geen aanduiding: basversterking uitgeschakeld (normale weergave)

**Opmerking**

- Als het geluid vervormd klinkt met de "GRV" basversterking, stelt u dan in op "MB" of op geen aanduiding.

**Beschermen van uw gehoor (AVLS volumebegrenzing) (zie afb. E)**

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie inschakelt, zal de maximale geluidsterkte automatisch beperkt worden, om overbelasting van uw gehoor te voorkomen.

- 1 Houd de FUNCTION toets ingedrukt en druk dan tegelijk de REW toets in. De aanduiding AVLS zal dan oplichten. Om de AVLS volumebegrenzing uit te schakelen, houdt u de FUNCTION toets ingedrukt en drukt u de REW toets in tot de AVLS aanduiding dooft.

**Volumebegrenzing met de afstandsbediening (alleen de EX562)**

- 1 Druk op de SOUND • AVLS toets en houd deze twee seconden of langer ingedrukt, zodat de aanduiding "⊗" in het uitleesvenster verschijnt.

Om de volumebegrenzing uit te schakelen, drukt u nogmaals op de SOUND • AVLS toets.

**Opmerking**

- Als de muziek met extra basversterking vervormd klinkt wanneer de AVLS functie is ingeschakeld, dan kunt u het beste de geluidsterkte verminderen.

**Opmerkingen betreffende de FUNCTION toets**

- Ook wanneer de band gestopt is, kunt u de FUNCTION toets gebruiken. Bij indrukken van de FUNCTION toets licht het LED lampje op om de gekozen functie aan te geven en na loslaten van de FUNCTION toets en de andere bedieningsstoetsen zal het LED lampje uitgaan.
- Druk niet op de FUNCTION toets op de Walkman zelf wanneer u de SOUND basversterking of de AVLS volumebegrenzing met de afstandsbediening in- of uitschakelt.

**Afstandsbediening (zie afb. F)**

**Blokken van de toetsen op de afstandsbediening Voor de EX562**

- 1 Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl. Bij indrukken van een toets zal nu de waarschuwing "Hold" in het uitleesvenster verschijnen. Om de toetsen weer te gebruiken, schuift u de HOLD schakelaar terug, tegen de richting van de pijl in.

Voor de EX560

- 1 Verschuif de HOLD schakelaar zo dat de HOLD indikator een goed vlakje vertoont. Om de toetsen weer te gebruiken, schuift u de HOLD schakelaar terug, zodat het gele vlakje verdwijnt.

**► Aanvullende informatie**

**Voorzorgsmaatregelen**

**Meenemen van de batterijen**

Stop batterijen niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleuteld, een sluitbos e.d. Wanneer de "—" -polen van een batterij per ongeluk door metalen voorwerpen worden kortgesloten, kan dit gevaarlijke oververhitting veroorzaken.

**Omgaan met het apparaat**

- Laat het apparaat niet vallen en behoed het tegen hevige schokken, om storingen in de werking te vermijden.
- Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht, veel stof of zand, vocht, regen of mechanische schokken. Laat het apparaat niet liggen in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- (Alleen de EX562) Het LCD scherm kan wel eens moeilijk leesbaar zijn of traag reageren bij gebruik van het apparaat bij grote hitte (boven 40°C) of vrieskou (onder 0°C). Wanneer het apparaat weer op kamertemperatuur komt, zal het uitleesvenster weer normaal werken.

- Is het apparaat geruime tijd niet gebruikt, zet het dan eerst in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warm draaien alvorens het weer in gebruik te nemen.

**Over cassettes die langer zijn dan 90 minuten**

Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, tenzij u langdurig achtereen muziek wilt weergeven. De uiterst dunne band van dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken in het handloopwerk.

**Betreffende de afstandsbediening**

Gebruik voor dit apparaat uitsluitend de bijgeleverde afstandsbediening.

**Opmerkingen over hoofdtelefoons Verkeersveiligheid**

Luister niet via een hoofdtelefoon tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u gevoon over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

**Denk om uw oren**

Blijf niet te lang achtereen luisteren naar een luïd spelende hoofdtelefoon. Deskundigen waarschuwen tegen langdurige blootstelling aan harde geluiden. Verminder de geluidsterkte of neem de hoofdtelefoon af wanneer uw oren suizen.

**Houd rekening met anderen**

Houd de geluidsterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

**Onderhoud Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk**

Reinig de weergavekop om de 10 gebruiksuren met behulp van de CHK-1 reinigingscassette (niet bijgeleverd).

- Opmerking**
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen reinigingscassette.

**Reinigen van de behuizing**

Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met water en eventueel wat zeep. Gebruik voor het reinigen geen spiritus, tri of wasbenzine.

**Opmerking**

- Maak de stekker van de hoofdtelefoon regelmatig schoon, om verzekerd te blijven van een goede geluidsweggeve.

**Verhelpen van storingen**

De cassettehouder gaat niet open.

- Als er nog een cassette wordt afgespeeld, stopt u eerst de band en dan verschuift u op de OPEN toets.
- Dit kan zich voordoen als u tijdens het afspelen de stroombron verwijderd of als de batterij geheel leeg is. Breng de stroombron weer aan of vervang de lege batterij door een nieuwe.

**Het geluid kan niet harder worden gezet.**

- Zet de AVLS volumebegrenzing uit.
- Bij gebruik van de afstandsbediening houdt u de SOUND • AVLS toets ingedrukt tot de "⊗" aanduiding uit (alleen de EX562).

**Tijdens afspelen wordt de band plotseling vooruitgespoeld.**

- Zet de BL SKIP overslaanfunctie in de OFF uit-stand.

**Technische gegevens**

Cassettespeler-gedeelte	
Frekwentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)	Weergave: 20 – 18.000 Hz
<b>Uitgang</b>	
Hoofdtelefoon (⏪ REMOTE aansluiting)	Belastingimpedantie 8 – 300 ohm
Algemeen	
Voedingsspanning	1,5 volt
Een R6 (AA-formaat) batterij	
<b>Afmetingen (b/h/d)</b>	Ca. 109,0 x 79,2 x 28,6 mm (inkl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)
<b>Gewicht</b>	Ca. 145 gram netto Ca. 205 gram (inkl. batterij en cassette)
<b>Bijgeleverd toebehoren</b>	• Stereo hoofdtelefoon of oortelefoon met afstandsbediening (1) • Draagtasje (1)
Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.	
MB: <b>f</b> örstärker bastonen. GRV: <b>f</b> örstärker lägre bastonen.	GRV: <b>f</b> örstärker lägre bastonen.
Ingen indikator tänd: <b>f</b> örstärkning urkopplad (normal ljud återgivning)	
<b>OBS!</b>	
• Välj basförstärkningsläget MB eller koppla ur basförstärkning, ifall det uppstår distorsion efter inkoppling av basförstärkningsläget GRV.	

Svenska

**Övrigt vid bandavspeling**

Följande funktioner kopplas in genom att samtidigt hålla in väljaren FUNCTION. Inkoppling av önskad funktion genom att trycka in FUNCTION kan bara ske med reglagen på kassettspelaren.

**Snabbspolning över signalfria bandavsnitt BL SKIP\* (iii. D-C)**

- 1 Håll FUNCTION intryckt och tryck på FF. Indikatorn BL SKIP tänds. Håll FUNCTION intryckt och tryck en gång till på FF, så att BL SKIP slöcknar, för att koppla ur automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt.

**Att observera angående automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt**

- För att automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt ska starta krävs ett tyst bandavsnitt på minst 12 sekunder. Om det finns brus mellan två musikstycken på bandet kan det hända att kassettspelaren inte känner av mellanrummet och att snabbspolning förbi tysta bandavsnitt misslyckas. Det kan också hända att sanbsspolning förbi tysta bandavsnitt börjar arbeta av misstag, när ett musikstycke innehåller ett längre avsnitt med mycket låg inspelningsnivå.

**Avspelning av band som spelas in med Dolby\* brusreducering (iii. D-C)**

- 1 Håll FUNCTION intryckt och tryck på ■. Indikatorn ̑ NR tänds. Håll FUNCTION intryckt och tryck på ■ en gång till, så att indikatorn ̑ NR slöcknar, för att koppla ur bandavspeling med Dolby brusreducering.

**Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecken ̑ är Dolby Laboratori es Licensing Corporations: varumärken.**

**Basförstärkning (iii. E)**

- 1 Håll FUNCTION intryckt och tryck på ◀ • REPEAT. Indikatorn MB eller GRV tänds för att ange valt basförstärkningsläge SOUND varje gång ◀ • REPEAT trycks in. Någon av indikatorerna MB eller GRV lyser så länge basförstärkning är inkopplad. Håll FUNCTION intryckt och tryck på ◀ • REPEAT så många gånger du vill tills indikatorerna MB och GRV slöcknar för att koppla ur basförstärkning.

**På fjärrkontrollen (gäller EX562)**

Tryck lämpligt antal gånger på SOUND • AVLS för att välja önskad basförstärkningsläge. Med vart tryck ändras indikeringen i teckenfönstret enligt följande: MB: förstärker bastonen.  
GRV: förstärker lägre bastonen.  
Ingen indikering: basförstärkning urkopplad (normal ljud återgivning)

- OBS!**
- Välj basförstärkningsläget "MB" eller koppla ur basförstärkning, ifall det uppstår distorsion efter inkoppling av basförstärkningsläget "GRV".

**Skydd mot hörselskador (AVLS) (iii. E)**

Efter inkoppling av automatisk volymbegränsning AVLS hålls den maximala volymnivån nere för att skydda öronen mot hörselskador.

- 1 Håll FUNCTION intryckt och tryck på REW. Indikatorn AVLS tänds. Håll FUNCTION intryckt och tryck på REW en gång till, så att indikatorn AVLS slöcknar, för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

**På fjärrkontrollen (gäller EX562)**

- 1 Håll SOUND • AVLS intryckt i minst två sekunder. "⊗" visas i teckenfönstret. Tryck en gång till på SOUND • AVLS för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

- OBS!**
- Sänk volymen om det uppstår distorsion vid lyssning till ljud med förstärkt bas medan AVLS är inkopplat.

**Att observera angående väljaren FUNCTION**

- Väljaren FUNCTION kan användas också när kassettspelaren står stilla. Indikatorn LED tänds för att ange valt bandavspelningsläge. När FUNCTION trycks in. När FUNCTION och ett annat, intryckt reglage släppts upp, slöcknar indikatorn LED.
- Tryck inte in FUNCTION på kassettspelaren när läget på väljaren SOUND • AVLS på fjärrkontrollen ska ändras.

**Hur fjärrkontrollen används (iii. F)**

- Hur reglagen läses**
- Gäller EX562
- 1 Skjut HOLD i pilens riktning, "Hold" visas i teckenfönstret när ett reglage trycks in. Skjut HOLD i pilens motsatta riktning för att koppla ur reglagelåset.

MB: förstärker bastonen.  
GRV: förstärker lägre bastonen.  
Ingen indikator tänd: basförstärkning urkopplad (normal ljud återgivning)

**► Övrigt Att observera**

**Angående batterier**  
Stoppa inte ett torr batteri i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om batteriets plus- och minuspol rårak komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.

**Angående kassettspelaren**

- Tappa inte kassettspelaren och utsätt den inte för hårda stötar, eftersom det kan skada kassettspelaren.
- Lämnna inte kassettspelaren i närheten av en värmekälla och utsätt den inte för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämnna inte heller kassettspelaren i en bil med stängda fönster.
- (Gäller EX562) Det kan hända att indikeringarna i teckenfönstret blir otydliga eller ändras saktare än normalt när kassettradion används där det är varmt (över 40°C) eller kallt (under 0°C). Teckenfönstret återgår dock till normal visning när kassettradion används i rumtemperatur.
- Gör kassettspelaren klar för bandavspeling och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettspelaren när den inte använts på länge.

**Kassettfacket går inte att öppna.**

- Avbryt en pågående bandavspeling och skjut därefter på OPEN.
- Detta kan hända när strömförsörjningen bryts under pågående bandavspeling eller när batteriet laddats ur. Koppla till strömförsörjningen igen eller byt ut det urladdade batteriet mot ett nytt.

**Volymen kan inte höjas.**

- Koppla ur automatisk volymbegränsning AVLS. På fjärrkontrollen: håll SOUND • AVLS för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

**Angående kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter**

Vi rekommenderar inte användandet av kassetter, vilkas bandlängd överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelningar som tar längre tid i anspråk. Banden i sådana kassetter är mycket tunna och töjs därför lätt.

**Angående fjärrkontrollen**

Använd den medföljande fjärrkontrollen endast till denna kassettspelare.

**Angående hörlurar**

Använd inte hörlurarna vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurarna, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna, i farliga situationer.

**Skydd mot hörselskador**

Använd inte hörlurarna med volymen på för hög nivå. Hörde experterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

**Visa hånsyn**

Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hånsyn mot andra människor i närheten.

**Underhåll**

**Rengöring av bandhuvud och bandbana**  
Använd rengöringskassetten CHK-1 (tillval) efter var tio timmars bruk.

- OBS!**
- Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

**Rengöring av kassettspelarens hölje**

Använd en mjuk trasa som fuktats i vatten. använd varken spritslösning, bensin eller lösningsmedel.

**OBS!**

- Rengör kontakten på hörlursladden med jämna mellanrum.

**Felsökning**

Kassettfacket går inte att öppna.

- Avbryt en pågående bandavspeling och skjut därefter på OPEN.
- Detta kan hända när strömförsörjningen bryts under pågående bandavspeling eller när batteriet laddats ur. Koppla till strömförsörjningen igen eller byt ut det urladdade batteriet mot ett nytt.

**Volymen kan inte höjas.**

- Koppla ur automatisk volymbegränsning AVLS. På fjärrkontrollen: håll SOUND • AVLS för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

**Bandet börjar snabbspolas framåt under pågående bandavspeling.**

- Koppla ur automatisk snabbspolning förbi tysta bandavsnitt BL SKIP.

**Tekniska data**

Kassettspelardelen	
Frekvensomfång (Dolby brusreducering urkopplad)	Vid bandavspeling: 20 – 18.000 Hz
<b>Utgång</b>	
Hörlursuttag ⏪ REMOTE	Belastingimpedans 8 – 300 ohm
Allmänt	
Strömförsörjning	1,5 V
Ett batteri R6 (storlek AA)	
<b>Dimensioner (b/h/d)</b>	Ca 109,0 x 79,2 x 28,6 mm, inkl. utskjutande delar och reglage
<b>Vikt</b>	Ca 145 gram Ca 205 gram (inkl. batteri och isatt kassett)
<b>Medföljande tillbehör</b>	• Stereohörlurar eller stereoöronsnäckormed fjärrkontroll (1) • Fodral (1)
Rätt till ändringar förbehålles.	

Português

**Utilização de outras funções**

As operações a seguir são usadas pela combinação da tecla FUNCTION. A combinação da tecla FUNCTION pode somente ser usada no aparelho principal.

**Para saltar um longo espaço em branco entre músicas (função BL SKIP\*) (consulte a Fig. D-C)**

- 1 Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue na tecla FF. O indicador BL SKIP será aceso. Para cancelar o modo BL SKIP, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em FF. Então, o indicador BL SKIP se apaga.

**Nota acerca de BL SKIP**

- Para a função BL SKIP, requer-se um espaço em branco de 12 segundos ou mais entre faixas. Portanto, caso haja ruídos no intervalo entre faixas, tal função não detectará o espaço em branco e não irá funcionar. Da mesma forma, caso o nível de gravação seja moderadamente baixo dentro de uma faixa, tal função poderá operar imprecisamente.

**Para reproduzir uma fita gravada com o sistema Dolby\* NR (consulte a Fig. D-C)**

- 1 Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue em ■. O indicador ̑ NR será aceso. Para cancelar a função Dolby, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em ■. Então, o indicador ̑ NR se apaga.

**Nota**

- Caso o som seja distorcido durante a audição de sons graves reforçados com o AVLS, reduza o volume.

**Enfatização de graves (consulte a Fig. E)**

- 1 Enquanto mantém pressionada FUNCTION, carregue em ◀ • REPEAT. O indicador MB ou GRV do modo SOUND será aceso e comutado entre si a cada vez que se pressiona ◀ • REPEAT. Ou o indicador MB ou o indicador GRV estará aceso quando o modo SOUND estiver em utilização.

Para cancelar o modo SOUND, mantenha pressionada FUNCTION e carregue em ◀ • REPEAT repetidamente, até que tanto MB quanto GRV se apaguem.

**Para o EX560**

- 1 Deslize HOLD de forma que o indicador HOLD se torne amarelo. Para desbloquear, deslize HOLD ao sentido oposto da seta.

**Utilização do telecomando**

MB: ênfatiza os sons graves  
GRV: ênfatiza os sons graves mais profundos  
Nenhuma mensagem: desactivado (normal)

**► Informações adicionais**

**Preca**